

RESOLUCIÓ D'APROVACIÓ DE L'EXPEDIENT DE CONTRACTACIÓ, DELS PLECS DE CLÀUSULES ADMINISTRATIVES PARTICULARS I DE PRESCRIPCIONS TÈCNIQUES DEL SERVEI DE SUBTITULAT DE PEL·LÍCULES, LLARGMETRATGES I CURTMETRATGES PER AL SITGES 2025 - FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA FANTÀSTIC DE CATALUNYA

EXPEDIENT: 01/2025

FETS

1. En data 28 de març de 2025 la Responsable del Departament d'Administració de la Fundació Sitges, Festival Internacional de Cinema de Catalunya (en endavant, la Fundació) ha emès un informe amb el qual justifica la necessitat i la idoneïtat de convocar la contractació del servei de subtitulat de les pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges, que la Fundació projecta durant la celebració del Sitges 2025 - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya, o en el seu marc, i que doni resposta a les necessitats de traducció, adaptació, seqüenciació i sincronització de les pel·lícules, el subtitulat electrònic en sala, i el lliurament de les llistes dels subtítols creats al Festival, amb una durada improrrogable d'un any.
2. A l'efecte d'aquesta contractació s'ha ordenat la incoació d'un expedient amb el núm. 01/2025.
3. El contracte no és susceptible de ser dividit en lots pels motius indicats en el Plec de Clàusules Administratives Particulars així com en l'informe justificatiu de l'expedient.
4. El valor estimat del contracte a efectes de determinar el procediment d'adjudicació, la publicitat i la competència de l'Òrgan de Contractació és de 115.000 euros, i no inclou l'Impost sobre el Valor Afegit.

MOTIVACIÓ

1. D'acord amb l'article 3 de la LCSP, es distingeix el règim jurídic dels contractes públics, segons la naturalesa de l'ens contractant. Així doncs, la Fundació és un poder adjudicador que no té la condició d'administració pública.
2. D'acord amb l'article 17 de la LCSP, el contracte que s'indica en l'exposició de fets és un contracte de serveis.
3. Els articles 116 i 117 de la LCSP estableixen que la formalització de tot contracte d'aquesta naturalesa ha d'anar precedida per la tramitació i l'aprovació d'un expedient de contractació, la qual ha de comprendre l'aprovació de l'informe de justificació, dels plecs de clàusules administratives particulars i de prescripcions tècniques que han de regir la licitació i el contracte i de la despesa corresponent.
4. La contractació del servei de referència s'adjudicarà a través del procediment obert simplificat regulat a l'article 159 de la LCSP.

En tot allò no previst en aquest procediment s'aplicarà la regulació general del procediment obert per remissió de l'article 159.4.h) de la LCSP.

5. S'han complert els tràmits reglamentaris per tal d'assegurar l'existència de crèdit per al pagament dels serveis que són objecte d'aquest contracte.

HE RESULT:

1. Aprovar l'expedient de contractació dels serveis de subtitulat de les pel·lícules, llargmetratges i curtmetratges, que la Fundació projecta durant la celebració del Sitges 2025 - Festival Internacional de Cinema Fantàstic de Catalunya o en el seu marc. Aquest servei inclou la traducció, adaptació, seqüenciació i sincronització de les pel·lícules, el subtitulat electrònic en sala i lliurament de les llistes dels subtítols creats al Festival (expedient 01/2025).
2. Disposar simultàniament l'obertura del procediment d'adjudicació del contracte, 01/2025, amb la publicació d'un anunci de licitació en el Perfil del Contractant de la Fundació.
3. Fixar el dia 21 de maig de 2025 a les 13.30 hores, com a data i hora límits per a la presentació de les ofertes.
4. Designar com a persona responsable del contracte, amb les funcions previstes a l'article 62 de la LCSP, la Responsable del Departament d'Administració de la Fundació.



Mònica Garcia Massagué
Directora General

Sitges, 28 de març de 2025